

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

21.10.2025

22:40

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Errichtung eines Bolzplatzes beim Pausenhof der Grundschule in St. Martin/Gsies - Genehmigung des Ausführungsprojektes in technisch-administrativer Hinsicht zum Zwecke des Anschlusses um einen Finanzierungsbeitrag - CUP: I75B25000090007

Costruzione di un campetto da calcio nel cortile della scuola elementare di San Martino in Casies - Approvazione del progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa per l'inoltro di domanda di contributo finanziario - CUP: I75B25000090007

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Errichtung eines Bolzplatzes beim Pausenhof der Grundschule in St. Martin/Gsies - Genehmigung des Ausführungsprojektes in technisch-administrativer Hinsicht zum Zwecke des Ansuchens um einen Finanzierungsbeitrag - CUP: I75B25000090007

Oggetto: Costruzione di un campetto da calcio nel cortile della scuola elementare di San Martino in Casies - Approvazione del progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa per l'inoltro di domanda di contributo finanziario - CUP: I75B25000090007

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, einen Bolzplatz beim Pausenhof der Grundschule in St. Martin/Gsies zu errichten;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 213 vom 24.06.2025 der Auftrag für die Erstellung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Ausführungsplanung inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase an die Firma Ingena GmbH aus Bozen vergeben wurde;

- dass das von der Firma Ingena GmbH aus Bozen ausgearbeitete Ausführungsprojekt vom 13.10.2025, einen Kostenvoranschlag für das Bauvorhaben von insgesamt 120.128,42 Euro vorsieht, welches sich wie folgt zusammensetzt:

Constatato che il Comune di Valle di Casies intende costruire un un campetto da calcio nel cortile della scuola elementare di San Martino in Casies;

- che con propria delibera n. 213 d.d. 24.06.2025 è stato assegnato l'incarico per l'elaborazione della progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione alla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano;

- che il progetto esecutivo del 13.10.2025, elaborato dalla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano prevede un preventivo di spesa per l'opera di complessivi Euro 120.128,42 ed è composto come segue:

A) Arbeiten		A) Lavori	
A.1	Ausschreibungsbetrag	89.380,66 €	Importo a base d'asta A.1
A.2	Sicherheitskosten	3.851,82 €	Costi per la sicurezza A.2
Gesamtbetrag der Arbeiten		93.232,48 €	Importo totale dei lavori

B) Summen zur Verfügung der Verwaltung		B) Somma a disposizione dell'amministrazione	
B.1	Unvorhergesehenes 3%	3.221,90 €	Imprevisti 3% B.1
B.2	MwSt. auf Arbeiten (10% von A.1.1+A.2+B1)	9.645,44 €	IVA su lavori (10% di A.1.1+A.2+B1) B.2
B.3	Technische Spesen	11.056,59 €	Spese tecniche B.3
B.4	Fürsorgebeitrag (4% von B.4)	442,26 €	Contributi previdenziali (4% di B.4) B.4
B.5	MwSt. auf technische Spesen (22% von B.4+B.5)	2.529,75 €	IVA su spese tecniche (22% B.4+B.5) B.5
Summe zur Verfügung der Verwaltung		26.895,94 €	Summa a disposizione dell'amministrazione

C) Gesamtbetrag	120.128,42 €	C) Importo totale
-----------------	--------------	-------------------

- dass die Möglichkeit besteht ein Ansuchen um Genehmigung eines Projektes durch die LAG Pustertal im Rahmen der lokalen Entwicklungsstrategie Pustertal 2023-2027 - im Sinne des GAP Strategieplans 2023 - 2027, VO (EU) Nr. 2021/2115 und Nr. 2021/1060 und des Umsetzungsdokuments für die ländl. Entwicklung der Aut. Provinz Bozen - GAP-Strategieplan 2023-2027 - Intervention SRG06 - LEADER, Unterintervention A: Unterstützung lokaler Entwicklungsstrategien zu stellen;

- dass vorliegendes Projekt den Vorstellungen der Verwaltung gerecht wird und dem zufolge genehmigt werden kann.

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

- che c'è la possibilità di inoltrare una domanda di approvazione del progetto al GAL Val Pusteria nell'ambito della strategia di sviluppo locale Val Pusteria 2023-2027 - ai sensi del Piano Strategico Nazionale della PAC 2023 - 2027, Reg. (UE) n. 2021/2115 e 2021/1060 e del Complemento per lo Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano del PSP 2023-2027 - Intervento SRG06 - LEADER, Sottointervento A: Sostegno alle Strategie di Sviluppo Locale;

- che il presente progetto è conforme alle indicazioni dell'amministrazione e quindi può essere approvato.

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 16.10.2025, Prot.Nr. 0013846 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 2YAdkQL4B+6Wu3lQkNtto/lxuGVj/cdCvrRz2GT/TAw=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 16.10.2025, n. prot. 0013846 con impronta digitale n. 2YAdkQL4B+6Wu3lQkNtto/lxuGVj/cdCvrRz2GT/TAw=;
beschließt der Gemeindevausschuss einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente
1. das von der Firma Ingena GmbH aus Bozen ausgearbeitete Ausführungsprojekt „<i>Errichtung eines Bolzplatzes beim Pausenhof der Grundschule in St. Martin/Gsies</i>“ mit einer Gesamtkostenberechnung von Euro 120.128,42 (wovon 93.232,48 Euro für Arbeiten) vom 13.10.2025 in technisch-administrativer Hinsicht zu genehmigen, damit das Gesuch um Genehmigung eines Projektes durch die LAG Pustertal im Rahmen der lokalen Entwicklungsstrategie Pustertal 2023-2027 - im Sinne des GAP Strategieplans 2023 - 2027, VO (EU) Nr. 2021/2115 und Nr. 2021/1060 und des Umsetzungsdokuments für die ländl. Entwicklung der Aut. Provinz Bozen - GAP-Strategieplan 2023-2027 - Intervention SRG06 - LEADER, Unterintervention A: Unterstützung lokaler Entwicklungsstrategien eingereicht werden kann; 2. festzuhalten, dass diese Maßnahme keinerlei Ausgaben zu Lasten des laufenden Haushaltsvollzugsplanes zur Folge hat. 3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit das obengenannte Gesuch unverzüglich gestellt werden kann.	1. di approvare in via tecnico-amministrativa il progetto esecutivo “<i>Costruzione di un campetto da calcio nel cortile della scuola elementare di San Martino in Casies</i>” con un costo preventivato di Euro 120.128,42 (di cui Euro 93.232,48 per i lavori), elaborato dalla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano d.d. 13.10.2025, per l'inoltro della domanda di approvazione del progetto al GAL Val Pusteria nell'ambito della strategia di sviluppo locale Val Pusteria 2023-2027 - ai sensi del Piano Strategico Nazionale della PAC 2023 - 2027, Reg. (UE) n. 2021/2115 e 2021/1060 e del Complemento per lo Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano del PSP 2023-2027 - Intervento SRG06 - LEADER, Sottointervento A: Sostegno alle Strategie di Sviluppo Locale; 2. di dare atto che questa delibera non comporta nessuna spesa a carico del piano di gestione esecutivo corrente. 3. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter procedere all'inoltro della suddetta domanda.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 23.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 23.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.